

IRON BALTIC

RANDAAL

DOWNLOAD MULTILINGUAL
USER MANUAL



code.ironbaltic.com/u/cCuXr7RZ

Kood 51.1000

Versioon 15012024



Hoidke käesolev juhend alles edaspidiseks kasutamiseks!

Varuosade soovi korral esitage käesoleva lehe koopia või ülal märgitud andmed sõiduki margi, mudeli ja toote seerianumbrite kohta toote müüjale või tootjale aadressile sales@ironbaltic.com

SISUKORD

EC DECLARATION OF CONFORMITY	5
SISSEJUHATUS	6
OHUTUSJUHEND.....	7
OHUTUSKLEEBISED.....	8
TOOTE KIRJELDUS.....	9
KASUTUSJUHEND	9
HOOLDUS.....	10
PAIGALDUSJUHEND.....	11
SPETSIFIKATSIOON.....	14

Iron Baltic OÜ



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufactured by: Iron Baltic OÜ
Address: Põldmäe tee 1, Vatsla 76915
Product: **Disc Cultivator**
Type: **Flip over**
Model: **51.1000**

Hereby we confirm that this product is in conformity with the requirements of Directive **2006/42/EC**, applicable to the safety and functionality of machinery, regarding the replaceable equipment and it is in compliance with the standard **EN12100** Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

In witness whereof CE marking is attached to the product.

Place and date of issue of the declaration: 01.08.2019

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Tiit Norak".

.....
Tiit Norak
Member of the Board

Iron Baltic OÜ
Põldmäe tee 1
Vatsla 76915
Estonia

tel (+372) 6533711
info@ironbaltic.ee
www.ironbaltic.com

SISSEJUHATUS

Täname, et olete teinud valiku Iron Baltic toote kasuks. Antud juhend sisaldab randaali tehnilisi andmeid ning juhiseid toote komplekteerimiseks, ohutuks töötamiseks ja hoolduseks. Toote otstarbevastane kasutamine võib kaasa tuua majanduslikku kahju ja tekitada inimestele kehavigastusi, mistõttu on väga oluline, et toodet kasutav isik loeks antud juhendit ja kasutaks seda vastavalt nõuetele. Toote mis tahes väärkasutus vabastab tootja vastutusest tekkinud kahjustuste ja kulude hüvitamise eest.

MÄRKUS: Kõik juhendis sisalduvad fotod ja illustratsioonid ei pruugi kujutada tingimata tegelikke mudeleid või tarvikuid, vaid on antud ainult viidetena ning põhinevad avaldamise ajal olemas oleval uusimal tooteinformatsioonil.



Seda sümbolit kasutatakse kogu juhendis ja hoiatussiltidel võimaliku raske vigastuse eest hoiatamiseks. Enne sõiduki ja randaali kasutamist lugege ohutusnõuded hoolikalt läbi ja veenduge, et olete nendest aru saanud. Järgige kõiki juhiseid ning nõudke nende järgimist kõikidelt, kes seda seadet kasutavad!

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kontrollige spetsifikatsiooni alusel, kas olete kõik komplekti osad kätte saanud.

OHUTUSJUHEND

Enamik õnnetustest juhtuvad hooletuse või ettevaatamatuse tõttu. Vältige tarbetuid õnnetusi ja järgige allpool toodud ohutusjuhiseid.

VÄLJAÕPE

1. Lugege põhjalikult ohutusjuhiseid ja kasutustingimusi. Veenduge, et olete võimeline sõidukit ja randaali ohutult kasutama.
2. Ärge laske kunagi lastel sõidukit ega randaali kasutada.
3. Sõidukit ega randaali ei tohi kasutada joobes või ravimite mõju all, mis mõjutavad taju või reaktsiooni.
4. Jälgige, et tööpiirkonnas ei viibiks inimesi, eriti väikelapsi, ega loomi.



KEELATUD TOIMINGUD

- Keelatud on kasutada randaali järskudel kallakutel.
- Keelatud on kasutada randaali, kui kõik kinnituselemendid ei ole korralikult kinnitatud.
- Keelatud on kasutada randaali enne, kui olete kogu kasutusjuhendi hoolikalt läbi lugenud.
- Keelatud on sõita paigaldatud randaaliga kiiremini kui 10 km/h, või vastavalt veomasina tootja soovitudele (väiksem on määrav).
- Keelatud on vedada randaali peal inimesi.

KOHUSTUSLIKUD TOIMINGUD

- Järgige kõiki ATV tootja esitatud juhiseid.
- Veenduge, et kõik kõrvalseisjad on randaaliga töötamise ajal ohutus kauguses.
- Alati kasutage nõuetekohast kaitsevarustust (kiiver jne) sõidukiga töötamisel.
- Puhastage tööpiirkond võimalikest ohtlikest elementidest.
- Jälgige, et kõik ohutuskleebised oleksid heas seisukorras – vajadusel vahetage kahjustatud kleebised uute vastu välja.
- Vali alati olukorrale vastav kiirus, vähendage kiirust, kui töötate mäeküljel või ebaühtlasel maastikul.
- Ole pidurdamisel ettevaatlik
- Alati tuleb tagada sõiduki ohutu teelpüsivus, kasutades vastavaid tarvikuid (ketid, vasturaskused jt).
- Jälgige alati, et kõik komponendid oleks korrektselt paigaldatud
- Kontrolli esimese töötunni järel poltide pingsust ja hiljem iga kümne töötunni järel.
- Töö lõpetamisel peatage sõiduki mootor, aktiveerige seisupidur
- Hoiduge käte ja jalgade sattumist seadme osade vahele.
- Lisa määret randaali võlli määrdeniplisse 25 töötunni järel või 4 korda aastas.



KUI TÖÖ KÄIGUS JUHTUB MIDAGI, MIS VÕIB SEADET KAHJUSTADA, TULEB KORRALDADA SEADME INSPEKTEERIMINE, ET TUVASTADA JA HINNATA VÕIMALIKKE KAHJUSTUSI. KAHJUSTUSED (MÕRAD KONSTRUKTSIOONIS VÕI KEEVISÜHENDUSTES, DEFORMEERUNUD DETAILID) VÕIVAD OHUSTADA VARA JA INIMESTE TERVIST. ENNE KAHJUSTUSTE KÕRVALDAMIST EI TOHI SEADMEGA TÖÖD JÄTKATA.



ENNE TÖÖLE ASUMIST KONTROLLI, ET RANDAAL OLEKS TEHNILISELT KORRAS JA KUULÜHENDUS ON KORRALIKULT ÜHENDATUD ATV VEOKONKSU KÜLGE.

OHUTUSKLEEBISED

Ohutuskleebised peavad asetsema Teie randaali peal. Kui mõni neist kleebistest puudub või on kahjustada saanud, võtke ühendust edasimüüjaga, et puuduvad kleebised enne seadme kasutamist uutega asendada

Ohutuskleebiste tähendused

	Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit!
	Maksimaalne lubatud sõidukiirus 10 km/h!
	Keelatud on liigelda kallakutel üle 10°!
	Veenduge, et kõik kõrvalseisjad on randaaliga töötamise ajal ohutus kauguses. Kokkupõrke oht!
	Hoiduge käte ja jalgade sattumist liikuvate osade vahele!
	Veenduge, et kõik kõrvalseisjad on randaaliga töötamise ajal ohutus kauguses. Lendavate esemete oht!

TOOTE KIRJELDUS

Lihtsa ja tugeva konstruktsiooniga randaal kuivanud rohu ja murukamara purustamiseks, umbrohu tükeldamiseks ja teisteks mullaharimistöödeks. Transpordi- ja tööasendi seadistamine randaali ümberpööramisega. Lisaraskuste (liivakottide vmv) paigaldamise võimalus tööeffektiivsuse tõstmiseks. Randaal sobib kasutamiseks maastikusõidukite, väiketraktorite või teiste 50mm / 2" veokuuliga varustatud sõidukite haakes.

Standardvarustuse komplektus :

- Randaal

Toode	Randaal
Mudel	51.1000
Mõõdud	1600 mm x 1500 mm x 530 mm
Töölaius	1500 mm
Töösügavus	150 – 180 mm
Kettad	Ø 460 mm
Lõikenurk	20°
Kaal	182 kg
Rehvid	4,8 / 4,0 - 8

Tabel 1: Randaal tehnilised andmed

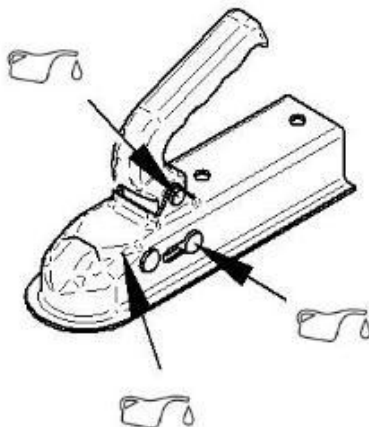
KASUTUSJUHEND

- Enne sõitu loe läbi ohutusjuhised!
- Enne sõitu kontrolli haakepea kinnitust tiisli külge.
- Enne sõitu kontrollige, kas veokuul on kindlalt haakepea haardes (haakeseadise indikaatoris on näha lukustuse seisund).
- Enne sõitu kontrollige rehvide seisukorda ja rehvirõhku (täpne soovitatav rõhk on kirjas rehvi küljel). Vajadusel asenda rehvid AINULT tootjapoolt ettenähtud rehvidega!
- Suurim lubatud kiirus randaaliga liigeldes on 10 km/h, või vastava veomasina soovitus (väiksem on määrav).
- Randaali tööasendisse seadmiseks pööra see ümber, eemalda veotiidli tapp, pööra tiisel ümber ja kinnita tapiga.

HOOLDUS

Hooldustoiming:	Enne ja pärast töötamist	Kord nädalas	Kord kuus	Hooajaliselt
Randaali puhastus	•	•	•	•
Rehvirõhu, rattapoltide, veopea kinnituspoltide kontroll	•	•	•	•
Detailide kinnituste visuaalne kontroll	•	•	•	•
Kõikide ühendusdetailide seisukorra kontroll		•	•	•
Ohutuskleebiste kontroll		•	•	•
Haakeseadme määrimine			•	•
Metallosade kulumise kontroll			•	•

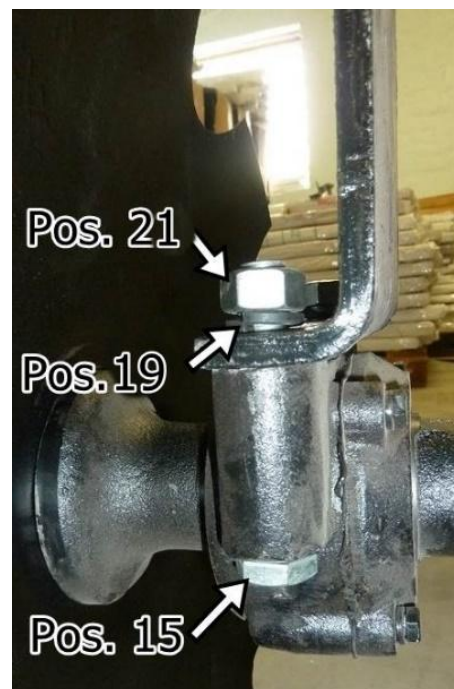
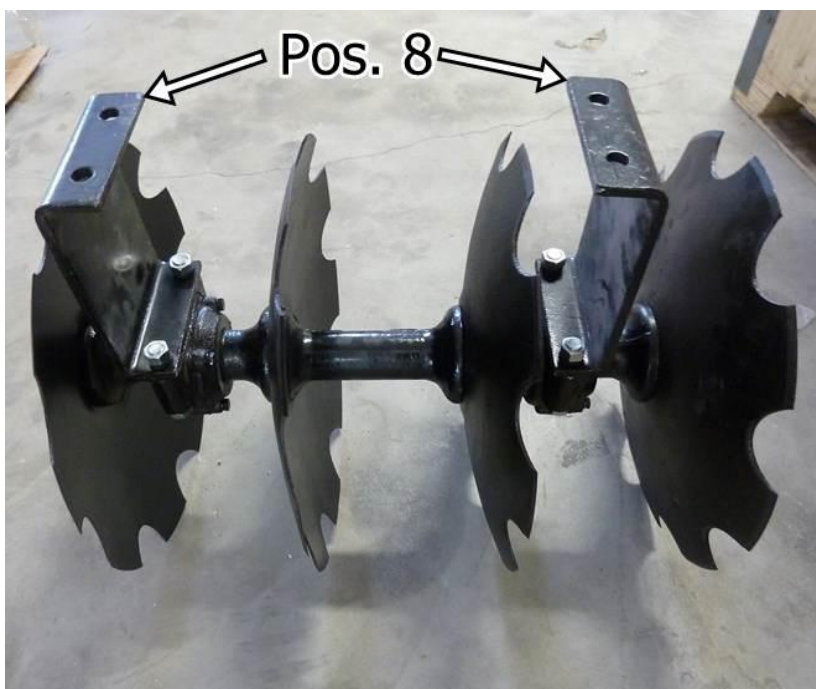
- Pärast randaali kasutamist, peske see hoolikalt.
- Randaali ratta või ketaste vahetust teostada ainult horisontaalsel kõval pinnasel.
- Kui haakeseadme toimib raskesti, tuleb seda määrda haakeseadmel näidatud kohtadest (v.t. allolev skeem) või pöörduda tootja või tema volitatud esindaja poole.



PAIGALDUSJUHEND

Samm 1

Koosta randaali terad.



Samm 2

Paigalda rattad raami külge.



Samm 3

Paigalda veo pea tiisli külge.



Samm 4

Kinnita tiisel raami külge ja fikseeri tapiga. Keera randaal ratastele, et paigaldada kettad.



Samm 5

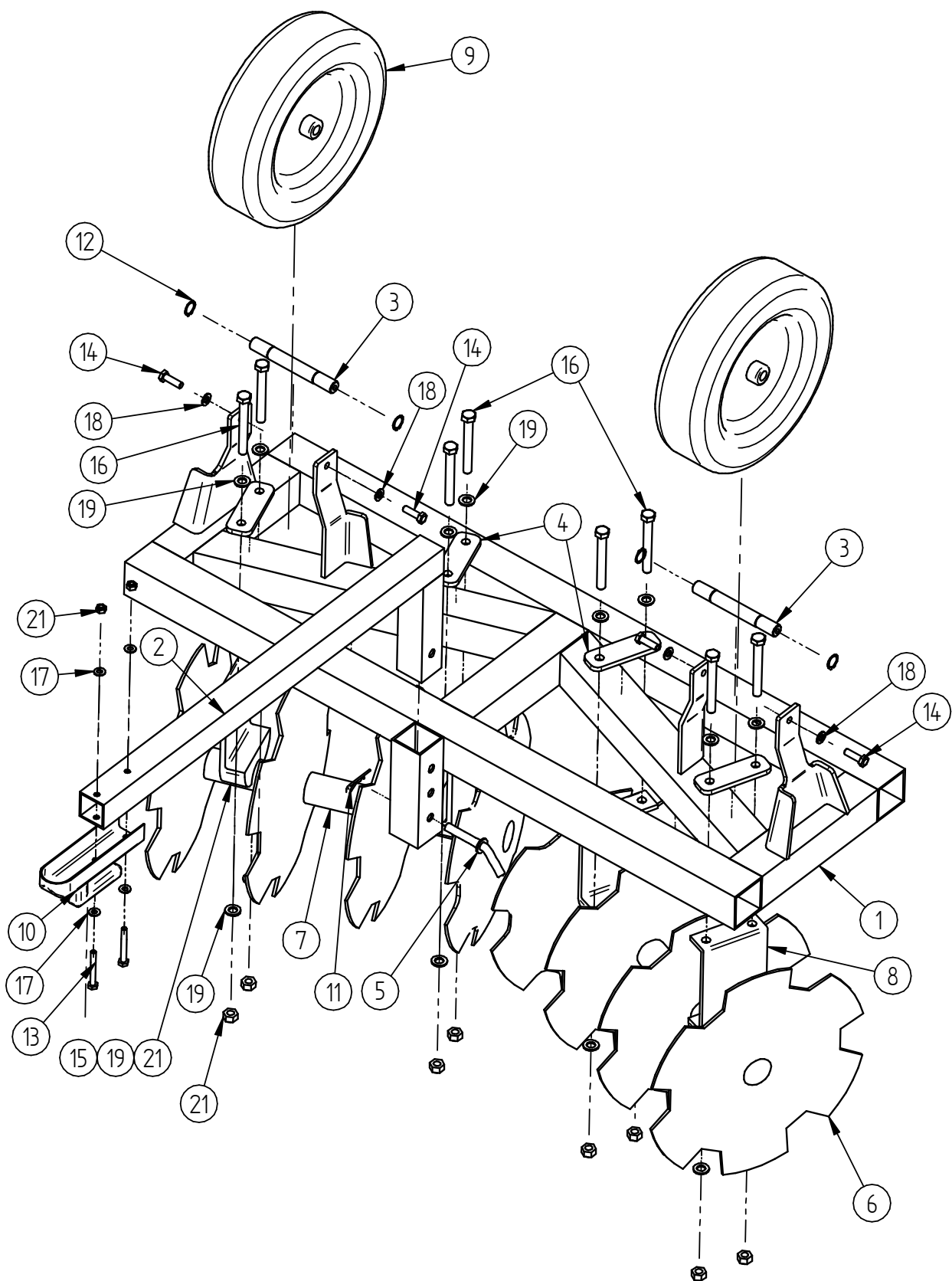
NB! Alljärgnev samm on soovituslik teostada kahe inimesega, et vältida vigastusi inimestele kui ka randaalile, kuna randaali terade koost on väga raske.

Paigalda randaali terad raamile ja kinnita poltide/plaatidega. Randaali koostu mutri pool peaks asetsema raami välis külje poole. Paiguta randaali terad nii, et vahe kahe randaali tera vahel oleks minimaalne.



SPETSIFIKATSIOON

Pos.	Nimetus	Kood	Kogus
1	Randaali raam	51.001K	1
2	Tiisel	51.005K	1
3	Ratta völl	51.009	2
4	Kinnitusplaat	51.010	4
5	Tapp	15.1403	1
6	Randaali terad	OT.26.00.010	8
7	Terade völl		2
8	Tugiplaat	51.013	4
9	Ratas 4.80/4.00-8	OT.26.00.020	2
10	Veopea 60mm	OT.10.02.020	1
11	Nöelsplint 3mm DIN11024	OT.07.01.020	1
12	Lukustusrõngas 25mm DIN471	OT.26.00.030	4
13	Polt M10x80 DIN931	OT.02.01.048	2
14	Polt M12x40 DIN933	OT.02.02.410	4
15	Polt M16x100 DIN931	OT.02.01.150	8
16	Polt M16x130 DIN931	OT.02.01.160	8
17	Seib M10 DIN125	OT.04.01.040	4
18	Seib M12 DIN125	OT.04.01.050	4
19	Seib M16 DIN125	OT.04.01.060	32
20	Nyloc mutter M10 DIN985	OT.03.02.050	2
21	Nyloc mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	16



IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ
Joa tee 17
Vääna 76903
Estonia / Europe

+372 6 533 711
sales@ironbaltic.com

www.ironbaltic.com
www.facebook.com/ironbaltic
www.youtube.com/user/ironbalticLtd

